



EVROPSKI PARLAMENT

2009 - 2014

Odbor za promet in turizem

2010/0303(COD)

30.6.2011

PREDLOGI SPREMEMB 36 - 146

Osnutek poročila
Knut Fleckenstein
(PE464.908v02-00)

o predlogu uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Uredbe (ES)
št. 1406/2002 o ustanovitvi Evropske agencije za pomorsko varnost

Predlog uredbe – akt o spremembi
(KOM(2010)0611 – C7-0343/2010 – 2010/0303(COD))

AM\871820SL.doc

PE467.345v01-00

SL

Združena v raznolikosti

SL

Predlog spremembe 36
Izaskun Bilbao Barandica

Predlog uredbe
Uvodna izjava 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(1) Z Uredbo (ES) št. 1406/2002 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. junija 2002 je bila ustanovljena Evropska agencija za pomorsko varnost (v nadaljnjem besedilu: Agencija) za zagotovitev visoke, enotne in učinkovite stopnje pomorske varnosti in preprečevanja onesnaževanja z ladij.

Predlog spremembe

(1) Z Uredbo (ES) št. 1406/2002 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. junija 2002, **ki je bila sprejeta po nesreči naftnega tankerja Erika in posledičnem obsežnem onesnaženju z nafto**, je bila ustanovljena Evropska agencija za pomorsko varnost (v nadaljnjem besedilu: Agencija) za zagotovitev visoke, enotne in učinkovite stopnje pomorske varnosti in preprečevanja onesnaževanja z ladij.

Or. es

Obrazložitev

To je treba pojasniti, da bodo osebe, ki bodo morda v prihodnje preučevale ta dokument z znanstvenega vidika, vedele, zakaj so evropske institucije dale to pobudo.

Predlog spremembe 37
Izaskun Bilbao Barandica

Predlog uredbe
Uvodna izjava 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(1a) Uredba (ES) št. 1406/2002 je bila spremenjena po nesreči tankerja Prestige, ko so bile razširjene pristojnosti Agencije na področju boja proti onesnaževanju.

Or. es

Obrazložitev

To je treba pojasniti, da bodo osebe, ki bodo morda v prihodnje preučevale ta dokument z znanstvenega vidika, vedele, zakaj so evropske institucije dale to pobudo.

Predlog spremembe 38
Dominique Vlasto, Dominique Riquet

Predlog uredbe
Uvodna izjava 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(2) V skladu s členom 22 Uredbe (ES) št. 1406/2002 je upravni odbor Agencije leta 2007 naročil neodvisno zunanje ocenjevanje o izvajanju navedene uredbe. Na podlagi tega ocenjevanja je junija 2008 izdal priporočila v zvezi s spremembami Uredbe (ES) št. 1406/2002, Agencije in njenih delovnih *postopkih*.

Predlog spremembe

(2) V skladu s členom 22 Uredbe (ES) št. 1406/2002 je upravni odbor Agencije leta 2007 naročil neodvisno zunanje ocenjevanje o izvajanju navedene uredbe. Na podlagi tega ocenjevanja je junija 2008 izdal priporočila v zvezi s spremembami Uredbe (ES) št. 1406/2002, Agencije in **njenih področij pristojnosti ter** njenih delovnih *postopkov*.

Or. fr

Obrazložitev

S spremembo te uredbe se predvideva podelitev novih pristojnosti Agenciji, zato bodo ponovno opredeljena področja njenega posredovanja.

Predlog spremembe 39
Dominique Vlasto, Dominique Riquet

Predlog uredbe
Uvodna izjava 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(3) Na podlagi zaključkov zunanjega ocenjevanja, priporočil upravnega odbora in večletne strategije je treba pojasniti in posodobiti nekatere določbe Uredbe (ES) št. 1406/2002. Agencija bi morala dobiti številne dodatne naloge, ki odražajo razvoj pomorske varnostne politike na ravni EU in mednarodni ravni. **Za** zagotovitev stroškovne in proračunske učinkovitosti **sta** potrebna obsežen pregled in prerazporeditev. Tako bi bilo možno z notranjo prerazporeditvijo v Agenciji

Predlog spremembe

(3) Na podlagi zaključkov zunanjega ocenjevanja, priporočil upravnega odbora in večletne strategije je treba pojasniti in posodobiti nekatere določbe Uredbe (ES) št. 1406/2002. Agencija bi morala dobiti številne dodatne naloge, ki odražajo razvoj pomorske varnostne politike na ravni EU in mednarodni ravni, **pri čemer bi se morala osredotočiti na svoje prednostne naloge, povezane s pomorsko varnostjo. Ob upoštevanju omejitev proračuna Unije sta za zagotovitev stroškovne in**

pokriti eno tretjino dodatnega osebja, potrebnega za opravljanje novih nalog.

proračunske učinkovitosti *ter preprečevanje odvečnih stroškov* potrebna obsežen pregled in prerazporeditev. Tako bi bilo možno z notranjo prerazporeditvijo v Agenciji pokriti eno tretjino dodatnega osebja, potrebnega za opravljanje novih nalog.

Or. fr

Obrazložitev

Finančne zmogljivosti Agencije za učinkovito posredovanje na področju pomorske varnosti se ne smejo preusmeriti k novim nalogam. Torej je pogoj za širitev pristojnosti Agencije skrbno upravljanje proračuna.

Predlog spremembe 40 Laurence J.A.J. Stassen

Predlog uredbe Uvodna izjava 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(3) Na podlagi zaključkov zunanjskega ocenjevanja, priporočil upravnega odbora in večletne strategije je treba pojasniti in posodobiti nekatere določbe Uredbe (ES) št. 1406/2002. Agencija bi morala dobiti številne dodatne naloge, ki odražajo razvoj pomorske varnostne politike na ravni EU in mednarodni ravni. Za zagotovitev stroškovne in proračunske učinkovitosti sta potrebna obsežen pregled in prerazporeditev. Tako bi bilo možno z notranjo prerazporeditvijo v Agenciji pokriti *eno tretjino dodatnega osebja, potrebnega za opravljanje novih nalog.*

Predlog spremembe

(3) Na podlagi zaključkov zunanjskega ocenjevanja, priporočil upravnega odbora in večletne strategije je treba pojasniti in posodobiti nekatere določbe Uredbe (ES) št. 1406/2002. Agencija bi morala dobiti številne dodatne naloge, ki odražajo razvoj pomorske varnostne politike na ravni EU in mednarodni ravni. Za zagotovitev stroškovne in proračunske učinkovitosti sta potrebna obsežen pregled in prerazporeditev. Tako bi bilo možno z notranjo prerazporeditvijo v Agenciji pokriti *vse nove naloge.*

Or. nl

Predlog spremembe 41 Giommaria Uggias

Predlog uredbe
Uvodna izjava 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(3) Na podlagi zaključkov zunanjega ocenjevanja, priporočil upravnega odbora in večletne strategije je treba pojasniti in posodobiti nekatere določbe Uredbe (ES) št. 1406/2002. Agencija bi morala dobiti številne dodatne naloge, ki odražajo razvoj pomorske varnostne politike na ravni EU in mednarodni ravni. Za zagotovitev stroškovne in proračunske učinkovitosti sta potrebna obsežen pregled in prerazporeditev. Tako bi bilo možno z notranjo prerazporeditvijo v Agenciji pokriti eno tretjino dodatnega osebja, potrebnega za opravljanje novih nalog.

Predlog spremembe

(3) Na podlagi zaključkov zunanjega ocenjevanja, priporočil upravnega odbora in večletne strategije je treba pojasniti in posodobiti nekatere določbe Uredbe (ES) št. 1406/2002. Agencija bi morala dobiti številne dodatne naloge, ki odražajo razvoj pomorske varnostne politike na ravni EU in mednarodni ravni. Za zagotovitev stroškovne in proračunske učinkovitosti sta potrebna obsežen pregled in prerazporeditev. Tako bi bilo možno z notranjo prerazporeditvijo v Agenciji pokriti eno tretjino dodatnega osebja, potrebnega za opravljanje novih nalog. ***V skladu s to zahtevo po večji učinkovitosti je potrebno, da Agencija vsakoletnemu proračunu priloži poročilo o prenosu neporabljenih proračunskih sredstev iz preteklih let, v katerem navede razloge za to, da sredstva niso bila porabljena, ter na kakšen način in kdaj bodo porabljena.***

Or. it

Obrazložitev

Ta predlog spremembe je v skladu z mnenjem Odbora za promet in turizem o izvrševanju proračuna EMSA za proračunsko leto 2009.

Predlog spremembe 42
Luis de Grandes Pascual

Predlog uredbe
Uvodna izjava 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(3) Na podlagi zaključkov zunanjega ocenjevanja, priporočil upravnega odbora in večletne strategije je treba pojasniti in posodobiti nekatere določbe Uredbe (ES)

Predlog spremembe

(3) Na podlagi zaključkov zunanjega ocenjevanja, priporočil upravnega odbora in večletne strategije je treba pojasniti in posodobiti nekatere določbe Uredbe (ES)

št. 1406/2002. Agencija bi morala dobiti številne dodatne naloge, ki odražajo razvoj pomorske varnostne politike na ravni EU in mednarodni ravni. Za zagotovitev stroškovne in proračunske učinkovitosti sta potrebna obsežen pregled in prerazporeditev. **Tako bi bilo možno** z notranjo prerazporeditvijo v Agenciji pokriti **eno tretjino dodatnega osebja, potrebnega** za opravljanje novih nalog.

št. 1406/2002. Agencija bi morala dobiti številne dodatne naloge, ki odražajo razvoj pomorske varnostne politike na ravni EU in mednarodni ravni. Za zagotovitev stroškovne in proračunske učinkovitosti sta potrebna obsežen pregled in prerazporeditev. **Kolikor je mogoče, bo treba** z notranjo prerazporeditvijo v Agenciji pokriti **osebje, potrebno** za opravljanje novih nalog.

Or. es

Obrazložitev

Da bi preprečili nepotrebno povečanje števila novih zaposlitev v Agenciji, je treba, kolikor je mogoče, poskusiti opravljanje teh novih nalog pokriti z notranjo prerazporeditvijo.

Predlog spremembe 43 Izaskun Bilbao Barandica

Predlog uredbe Uvodna izjava 3 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(3a) Hkrati s prerazporeditvijo bo treba poskrbeti za potrebno uskladitev z nacionalnimi agencijami.

Or. es

Obrazložitev

Prerazporeditev bo učinkovitejša in donosnejša, če bo hkrati z njo okrepljeno tudi usklajevanje.

Predlog spremembe 44 Giommaria Uggias

Predlog uredbe Uvodna izjava 3 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(3a) Da bi lahko Agencija nove naloge, ki so ji podeljene s to uredbo, opravljala v dobrih pogojih, je treba zagotoviti vsaj omejeno povečanje sredstev zanjo, kar pomeni, da je treba v proračunskem postopku temu nameniti posebno pozornost.

Or. fr

Obrazložitev

Ker se spopadamo z obsežno gospodarsko krizo, se lahko izkaže, da je treba vsaj v omejenem obsegu vlagati v sredstva Agencije, če se bodo z novimi nalogami, ki so ji podeljene, zmanjšali izdatki na nacionalni ravni.

Predlog spremembe 45

Dominique Vlasto, Dominique Riquet

Predlog uredbe

Uvodna izjava 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(5) Agencija deluje v interesu Unije. To pomeni, da lahko Agencija deluje tudi zunaj ozemlja EU na področju ***svojih pristojnosti***.

(5) Agencija deluje v interesu Unije. To pomeni, da lahko Agencija deluje tudi zunaj ozemlja EU na področju ***pomorske varnosti***. ***Tako posredovanje ne more nadomestiti delovanja držav članic na mednarodnem prizorišču, še zlasti ne njihovega sodelovanja v različnih večstranskih organizacijah in pri podpisovanju mednarodnih sporazumov.***

Or. fr

Obrazložitev

Agencija je pooblaščenca za ukrepanje. To pomeni, da mora biti njeno posredovanje na mednarodni ravni utemeljeno z voljo držav članic in Komisije, da pridobijo pomoč in tehnično podporo pri vprašanjih, povezanih s pomorsko varnostjo.

Predlog spremembe 46
Nuno Teixeira

Predlog uredbe
Uvodna izjava 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(5) Agencija deluje v interesu Unije. To pomeni, da lahko Agencija deluje tudi zunaj ozemlja EU na področju svojih pristojnosti.

Predlog spremembe

(5) Agencija deluje v interesu Unije. To pomeni, da lahko Agencija deluje tudi zunaj ozemlja EU na področju svojih pristojnosti, **pri čemer spodbuja politiko pomorske varnosti EU prek tehničnega in znanstvenega sodelovanja s tretjimi državami.**

Or. pt

Predlog spremembe 47
Luis de Grandes Pascual

Predlog uredbe
Uvodna izjava 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(5) Agencija deluje v interesu Unije. To pomeni, da lahko Agencija deluje tudi zunaj ozemlja EU na področju svojih pristojnosti.

Predlog spremembe

(5) Agencija deluje v interesu Unije **in v skladu s smernicami Evropske komisije, da bi zagotovila visoko, enotno ter učinkovito stopnjo pomorske varnosti in zaščite, preprečevanja onesnaževanja morja ter odzivanja nanj.** To pomeni, da lahko Agencija deluje tudi zunaj ozemlja EU na področju svojih pristojnosti.

Or. es

Obrazložitev

Agencija deluje v imenu Evropske komisije, ki odloča o uporabi zakonodajnih standardov in načel Unije. Tako pomaga Komisiji in državam članicam pri tehničnih in operativnih nalogah, če je za tako pomoč zaprosena. Ne podeli se ji nobeno pooblastilo za ustvarjanje pristojnosti.

Predlog spremembe 48
Rolandas Paksas

Predlog uredbe
Uvodna izjava 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(5) Agencija deluje v interesu Unije. To pomeni, da lahko Agencija deluje tudi zunaj ozemlja EU na področju svojih pristojnosti.

Predlog spremembe

(5) Agencija deluje v interesu Unije. To pomeni, da lahko Agencija deluje tudi zunaj ozemlja EU na področju svojih pristojnosti. ***Poleg tega dejavno prispeva k izoblikovanju evropske pomorske prometne politike v skupnem pomorskem prostoru.***

Or. lt

Predlog spremembe 49
Luis de Grandes Pascual

Predlog uredbe
Uvodna izjava 5 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(5a) Agencija na zahtevo države članice z dodatnimi in stroškovno učinkovitimi ukrepi podpira boj proti onesnaževanju morja, vključno s tistim iz naftnih in plinskih objektov na morju. V primeru onesnaženja morja v tretji državi posreduje na zahtevo Evropske komisije.

Or. es

Predlog spremembe 50
Izaskun Bilbao Barandica

Predlog uredbe
Uvodna izjava 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(6) Agencija bi morala okrepiti podporo

Predlog spremembe

(6) Agencija bi morala okrepiti podporo

Komisiji na področju raziskovalnih dejavnosti glede na področje pristojnosti. Treba se je izogniti *podvojevanju* dela z obstoječim okvirom za raziskave EU. Predvsem pa Agencija ne sme biti zadolžena za upravljanje raziskovalnih projektov.

Komisiji *in državam članicam* na področju raziskovalnih dejavnosti glede na področje pristojnosti. Treba se je izogniti *podvajanju* dela z obstoječim okvirom za raziskave EU. Predvsem pa Agencija ne sme biti zadolžena za upravljanje raziskovalnih projektov.

Or. es

Predlog spremembe 51
Nuno Teixeira

Predlog uredbe
Uvodna izjava -6 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(6a) Ob upoštevanju razvoja novih aplikacij in inovativnih storitev ter izboljšanja že obstoječih aplikacij in storitev, usmerjenih k izoblikovanju evropskega pomorskega prostora brez meja, bi morala Agencija polno izkoristiti možnosti, ki jih ponujajo programi EGNOS, Galileo in GMES.

Or. pt

Predlog spremembe 52
Rolandas Paksas

Predlog uredbe
Uvodna izjava 7

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(7) Po izteku okvira EU za sodelovanje na področju naključnega ali namernega onesnaženja morja, ki ga ustanavlja Odločba št. 2850/2000/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. decembra 2000, bi Agencija morala nadaljevati nekatere dejavnosti, ki so bile

(7) Po izteku okvira EU za sodelovanje na področju naključnega ali namernega onesnaženja morja, ki ga ustanavlja Odločba št. 2850/2000/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. decembra 2000, bi Agencija morala nadaljevati nekatere dejavnosti, ki so bile

zajete v prejšnjem okviru, z uporabo strokovnih izkušenj in znanja Posvetovalne tehnične skupine za pripravljenost na morsko onesnaženje in odzivanje nanj.

zajete v prejšnjem okviru, **da bi celoten priobalni pas Unije zavarovala pred namernim ali nenamernim onesnaževanjem okolja, in sicer zlasti z uporabo strokovnih izkušenj in znanja Posvetovalne tehnične skupine za pripravljenost na morsko onesnaženje in odzivanje nanj. *Le Agencija lahko namreč Komisiji in državam članicam priskrbi slikovno gradivo, podatke in druge natančne informacije, ki prispevajo h krepitvi boja proti onesnaževanju morja na ravni Unije.***

Or. It

Predlog spremembe 53 **Juozas Imbrasas**

Predlog uredbe **Uvodna izjava 8**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(8) Nedavna dogajanja so poudarila nevarnost dejavnosti raziskovanja in izkoriščanja nafte in zemeljskega plina na morju za pomorski promet in morsko okolje. Uporaba *sposobnosti* odzivanja Agencije bi morala biti nedvoumno razširjena, da bi lahko pokrivala odzivanje na onesnaženje, ki izhaja iz takih dejavnosti. Poleg tega bi morala Agencija zagotavljati podporo Komisiji pri analizi varnosti premičnih *vrtin* na morju za plin in nafto, da bi lahko odkrila možne pomanjkljivosti *in* na podlagi izkušenj, ki jih je pridobila na področju pomorske varnosti, pomorske zaščite, preprečevanja onesnaževanja z ladij in odzivanja na onesnaženje morja.

Predlog spremembe

(8) Nedavna dogajanja so poudarila nevarnost dejavnosti raziskovanja in izkoriščanja nafte in zemeljskega plina na morju za pomorski promet in morsko okolje. Uporaba *zmogljivosti* odzivanja Agencije bi morala biti nedvoumno razširjena, da bi lahko pokrivala odzivanje na onesnaženje, ki izhaja iz takih dejavnosti. Poleg tega bi morala Agencija **v okviru svojih pristojnosti** zagotavljati podporo Komisiji pri analizi varnosti premičnih *ploščadi* na morju za plin in nafto **na ozemlju Unije in zunaj njega**, da bi lahko odkrila možne pomanjkljivosti, na podlagi izkušenj, ki jih je pridobila na področju pomorske varnosti, pomorske zaščite, preprečevanja onesnaževanja z ladij in odzivanja na onesnaženje morja.

Or. It

Predlog spremembe 54
Jacqueline Foster

Predlog uredbe
Uvodna izjava 8

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(8) Nedavna dogajanja so poudarila nevarnost dejavnosti raziskovanja in izkoriščanja nafte in zemeljskega plina na morju za pomorski promet in morsko okolje. *Uporaba sposobnosti odzivanja Agencije* bi morala **biti nedvoumno razširjena**, da bi lahko pokrivala odzivanje na onesnaženje, ki izhaja iz takih dejavnosti. Poleg tega **bi morala** Agencija **zagotavljati** podporo **Komisiji** pri analizi varnosti premičnih *vrtin* na morju za plin in nafto, da bi lahko odkrila možne pomanjkljivosti *in* na podlagi izkušenj, ki jih je pridobila na področju pomorske varnosti, pomorske zaščite, preprečevanja onesnaževanja z ladij in odzivanja na onesnaženje morja.

Predlog spremembe

(8) Nedavna dogajanja so poudarila nevarnost dejavnosti raziskovanja in izkoriščanja nafte in zemeljskega plina na morju za pomorski promet in morsko okolje. **Agencija** bi morala **sodelovati z organi pregona držav članic**, da bi lahko pokrivala odzivanje na onesnaženje, ki izhaja iz takih dejavnosti. Poleg tega **lahko** Agencija **zagotavlja** podporo **državam članicam** pri analizi varnosti premičnih *ploščadi* na morju za plin, nafto, da bi lahko odkrila možne pomanjkljivosti *in* na podlagi izkušenj, ki jih je pridobila na področju pomorske varnosti, pomorske zaščite, preprečevanja onesnaževanja z ladij in odzivanja na onesnaženje morja.

Or. en

Predlog spremembe 55
Keith Taylor

Predlog uredbe
Uvodna izjava 8

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(8) Nedavna dogajanja so poudarila nevarnost dejavnosti raziskovanja in izkoriščanja nafte in zemeljskega plina na morju za pomorski promet in morsko okolje. Uporaba *sposobnosti odzivanja* Agencije bi morala biti nedvoumno razširjena, da bi lahko pokrivala **odzivanje na onesnaženje**, ki izhaja iz takih dejavnosti. Poleg tega bi morala Agencija zagotavljati podporo Komisiji pri analizi

Predlog spremembe

(8) Nedavna dogajanja so poudarila nevarnost dejavnosti raziskovanja in izkoriščanja nafte in zemeljskega plina na morju za pomorski promet in morsko okolje. Uporaba *zmogljivosti* Agencije bi morala biti nedvoumno razširjena, da bi lahko pokrivala **preprečevanje morebitnega onesnaženja**, ki izhaja iz takih dejavnosti, **in odzivanje nanj; te zmogljivosti bi morale biti na razpolago**

varnosti **premičnih vrtin** na morju za plin in nafto, da bi lahko odkrila možne pomanjkljivosti *in* na podlagi izkušenj, ki jih je pridobila na področju pomorske varnosti, pomorske zaščite, preprečevanja onesnaževanja z ladij in odzivanja na onesnaženje morja.

po vsej EU in v sosednjih državah. Poleg tega bi morala Agencija zagotavljati podporo Komisiji pri analizi varnosti **vseh ploščadi** na morju za plin in nafto, da bi lahko odkrila možne pomanjkljivosti na podlagi izkušenj, ki jih je pridobila na področju pomorske varnosti, pomorske zaščite, preprečevanja onesnaževanja z ladij in odzivanja na onesnaženje morja.

To dodatno vlogo, ki prinaša evropsko dodano vrednost z uporabo obstoječega znanja in izkušenj Agencije, bi bilo treba podpreti z ustreznimi finančnimi in kadrovskimi viri.

Or. en

Predlog spremembe 56
Giommaria Uggias

Predlog uredbe
Uvodna izjava 8 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(8a) Zlasti bi bilo treba sistem CleanSeaNet, ki ga Agencija uporablja za fotografsko dokumentiranje izlivov nafte iz plovil, uporabljati tudi za odkrivanje in dokumentiranje razlitij nafte iz objektov ob obali in na morju.

Or. it

Obrazložitev

S pomočjo tega predloga spremembe bo nadzor na morju postal celosten in ne bo omejen na določen vir onesnaževanja.

Predlog spremembe 57
Luis de Grandes Pascual

Predlog uredbe
Uvodna izjava 8 a (novo)

PE467.345v01-00

14/63

AM\871820SL.doc

(8a) Da bi vzpostavili notranji trg Unije je treba izboljšati uporabo pomorske kabotaže in zmanjšati upravna bremena za ladje. Sistem t. i. „modrega pasu“ bo pripomogel k zmanjšanju formalnosti poročanja za trgovske ladje pri vstopu v pristanišča držav članic ali izstopu iz njih.

Or. es

Obrazložitev

Plovba ladij med pristanišči Unije se obravnava kot mednarodna plovba, s tem povezana upravna bremena pa škodujejo intermodalnemu prometu. Z Direktivo 2010/65/EU o formalnostih poročanja za ladje, ki priplujejo v pristanišča držav članic in/ali izplujejo iz njih (ki jo je treba prenesti do 19. maja 2012), je določena prav poenostavitev in uskladitev upravnih postopkov za pomorski promet, kar se zagotovi z elektronskim prenosom podatkov.

Predlog spremembe 58 **Rolandas Paksas**

Predlog uredbe **Uvodna izjava 9**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(9) Unija je pripravila obsežno pomorsko prometno strategijo do leta 2018, ki vključuje koncept e-maritime. Poleg tega razvija omrežje EU za pomorski nadzor. Agencija ima na voljo pomorske sisteme in aplikacije, ki so uporabne za izvedbo teh politik. Zato bi morala Agencija omogočiti zainteresiranim partnerjem dostop do teh sistemov in podatkov.

Predlog spremembe

(9) Unija je pripravila obsežno pomorsko prometno strategijo do leta 2018, ki vključuje koncept e-maritime. Poleg tega razvija omrežje EU za pomorski nadzor. Agencija ima na voljo pomorske sisteme in aplikacije, ki so uporabne za izvedbo teh politik. **Da bi dosegli te cilje, bi moral postati sistem SafeSeaNet temeljni sistem za vsa pomorska informacijska orodja, ki se uporabljajo v okviru pomorske varnosti in zaščite ter varstva morskega okolja pred onesnaževanjem z ladij. Poleg tega je treba zagotoviti še interoperabilnost sistemov IKT v sektorju vodnega prometa, vzpostaviti potrebna pristaniška orodja („modre poti“) ter zagotoviti spremljanje**

*ladij in blaga („modri pasovi“). Zato bi morala Agencija omogočiti zainteresiranim partnerjem dostop do teh sistemov in podatkov **ter zagotoviti, da se združi uporaba nadzornih instrumentov vseh zadevnih institucij.***

Or. It

Predlog spremembe 59
Izaskun Bilbao Barandica

Predlog uredbe
Uvodna izjava 9 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(9a) Da bi pripomogli k vzpostavitvi enotnega evropskega pomorskega prostora, preprečevanju onesnaževanja morja in boju proti takemu onesnaževanju, bi bilo treba ustvariti sinergije med pristojnimi organi, ki so odgovorni za izvajanje zakonodaje, zlasti nacionalnimi in/ali regionalnimi službami obalne straže.

Or. es

Obrazložitev

Pristojnosti so v posameznih državah članicah različno porazdeljene, zato je lahko upravljanje obalne straže tudi v pristojnosti regij. Tako je bolje uporabiti izraz „pristojni organi“ namesto „nacionalni organi“.

Predlog spremembe 60
Giommaria Uggias

Predlog uredbe
Uvodna izjava 9 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(9a) Agencija Komisiji in državam članicam pomaga pri razvoju in izvajanju

pobude Unije za e-pomorstvo, ki je namenjena izboljšanju učinkovitosti pomorskega sektorja s pomočjo boljše uporabe informacijskih tehnologij, brez poseganja v pristojnosti nacionalnih organov.

Or. it

Obrazložitev

Informacijske in satelitske tehnologije lahko znatno prispevajo k izboljšanju pomorske varnosti in k večji učinkovitosti tega sektorja. V tem smislu je treba poudariti pomen pobude Komisije za e-pomorstvo, pri čemer se je treba izogibati podvajanju in prekrivanju s pristojnostmi držav članic.

Predlog spremembe 61
Luis de Grandes Pascual

Predlog uredbe
Uvodna izjava 9 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(9a) Da bi pripomogli k vzpostavitvi enotnega evropskega pomorskega prostora, preprečevanju onesnaževanja morja in boju proti njem, je treba ustvariti sinergije med nacionalnimi organi, ki so odgovorni za izvajanje zakonodaje, zlasti nacionalnimi službami obalne straže.

Or. es

Predlog spremembe 62
Jacqueline Foster

Predlog uredbe
Uvodna izjava 9 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(9a) V boju proti onesnaževanju morja bi bilo treba spodbujati tesno sodelovanje med nacionalnimi organi pregona,

Predlog spremembe 63
Dominique Vlasto, Dominique Riquet

Predlog uredbe
Uvodna izjava 10

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(10) Agencija se je uveljavila kot ugleden dobavitelj podatkov o pomorskem prometu na ravni EU, ki so zanimivi in pomembni za druge dejavnosti EU. Agencija bi morala s svojimi dejavnostmi, zlasti v zvezi s pomorsko inšpekcijo, spremljanjem pomorskega prometa in plovnih poti ter pomočjo pri odkrivanju možnih onesnaževalcev, prispevati *k* krepitvi sinergij na ravni EU pri ***nekaterih*** dejavnostih obalne straže. Poleg tega bi Agencija lahko s spremljanjem in zbiranjem podatkov zbrala osnovne podatke o možnih nevarnostih, ki jih za pomorski promet in morsko okolje pomenita raziskovanje in izkoriščanje nafte in zemeljskega plina na morju.

Predlog spremembe

(10) Agencija se je uveljavila kot ugleden dobavitelj podatkov o pomorskem prometu na ravni EU, ki so zanimivi in pomembni za druge dejavnosti EU. Agencija bi morala s svojimi dejavnostmi, zlasti v zvezi s pomorsko inšpekcijo, spremljanjem pomorskega prometa in plovnih poti ter pomočjo pri odkrivanju možnih onesnaževalcev, prispevati *h* krepitvi sinergij na ravni EU pri dejavnostih, ***povezanih s preprečevanjem onesnaževanja morja in bojem proti njemu, in sicer s spodbujanjem izmenjave informacij in dobrih praks med različnimi službami*** obalne straže. Poleg tega bi Agencija lahko s spremljanjem in zbiranjem podatkov zbrala osnovne podatke o možnih nevarnostih, ki jih za pomorski promet in morsko okolje pomenita raziskovanje in izkoriščanje nafte in zemeljskega plina na morju.

Obrazložitev

Glavni cilj služb obalne straže je zagotavljati pomorsko varnost posamezne države. Torej se njihovo posredovanje opredeli s strategijo, ki spada v pristojnost držav članic. Države lahko Agencijo zaprosijo za strokovno pomoč, ne bi pa ta smela zagotavljati usklajevanja med različnimi službami obalne straže na področju pomorske varnosti. Nasprotno pa je upravičeno njeno sodelovanje pri združevanju sredstev za boj proti onesnaževanju morja, zato je treba to njeno vlogo okrepiti.

Predlog spremembe 64
Saïd El Khadraoui

Predlog uredbe
Uvodna izjava 10

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(10) Agencija se je uveljavila kot ugleden dobavitelj podatkov o pomorskem prometu na ravni EU, ki so zanimivi in pomembni za druge dejavnosti EU. Agencija bi morala s svojimi dejavnostmi, zlasti v zvezi s pomorsko inšpekcijo, spremljanjem pomorskega prometa in plovnih poti ter pomočjo pri odkrivanju možnih onesnaževalcev, prispevati *k* krejitvi sinergij na ravni EU pri nekaterih dejavnostih obalne straže. Poleg tega bi Agencija lahko s spremljanjem in zbiranjem podatkov zbrala osnovne podatke o možnih nevarnostih, ki jih za pomorski promet in morsko okolje pomenita raziskovanje in izkoriščanje nafte in zemeljskega plina na morju.

Predlog spremembe

(10) Agencija se je uveljavila kot ugleden dobavitelj podatkov o pomorskem prometu na ravni EU, ki so zanimivi in pomembni za druge dejavnosti EU. Agencija bi morala s svojimi dejavnostmi, zlasti v zvezi s pomorsko inšpekcijo, spremljanjem pomorskega prometa in plovnih poti ter pomočjo pri odkrivanju možnih onesnaževalcev, prispevati *h* krejitvi sinergij na ravni EU pri nekaterih dejavnostih obalne straže. Poleg tega bi Agencija lahko s spremljanjem in zbiranjem podatkov zbrala osnovne podatke o možnih nevarnostih, ki jih za pomorski promet in morsko okolje pomenita ***zlasti*** raziskovanje in izkoriščanje nafte in zemeljskega plina na morju ***ter piratstvo***.

Or. nl

Predlog spremembe 65
Peter van Dalen

Predlog uredbe
Uvodna izjava 10

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(10) Agencija se je uveljavila kot ugleden dobavitelj podatkov o pomorskem prometu na ravni EU, ki so zanimivi in pomembni za druge dejavnosti EU. Agencija bi morala s svojimi dejavnostmi, zlasti v zvezi s ***pomorsko inšpekcijo***, spremljanjem pomorskega prometa in plovnih poti ter

Predlog spremembe

(10) Agencija se je uveljavila kot ugleden dobavitelj podatkov o pomorskem prometu na ravni EU, ki so zanimivi in pomembni za druge dejavnosti EU. Agencija bi morala s svojimi dejavnostmi, zlasti v zvezi s spremljanjem pomorskega prometa in plovnih poti ter pomočjo pri odkrivanju

pomočjo pri odkrivanju možnih onesnaževalcev, prispevati *k* krepitvi sinergij na ravni EU pri nekaterih dejavnostih obalne straže. Poleg tega bi Agencija lahko s spremljanjem in zbiranjem podatkov zbrala osnovne podatke o možnih nevarnostih, ki jih za pomorski promet in morsko okolje pomenita raziskovanje in izkoriščanje nafte in zemeljskega plina na morju.

možnih onesnaževalcev, prispevati *h* krepitvi sinergij na ravni EU pri nekaterih dejavnostih obalne straže. Poleg tega bi Agencija lahko s spremljanjem in zbiranjem podatkov zbrala osnovne podatke o možnih nevarnostih, ki jih za pomorski promet in morsko okolje pomenita raziskovanje in izkoriščanje nafte in zemeljskega plina na morju.

Or. nl

Predlog spremembe 66 **Rolandas Paksas**

Predlog uredbe **Uvodna izjava 10**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(10) Agencija se je uveljavila kot ugleden dobavitelj podatkov o pomorskem prometu na ravni EU, ki so zanimivi in pomembni za druge dejavnosti EU. Agencija bi morala s svojimi dejavnostmi, zlasti v zvezi s pomorsko inšpekcijo, spremljanjem pomorskega prometa in plovnih poti ter pomočjo pri odkrivanju možnih onesnaževalcev, prispevati *k* krepitvi sinergij na ravni EU pri nekaterih dejavnostih obalne straže. Poleg tega bi Agencija lahko s spremljanjem in zbiranjem podatkov zbrala osnovne podatke o možnih nevarnostih, ki jih za pomorski promet in morsko okolje pomenita raziskovanje in izkoriščanje nafte in zemeljskega plina na morju.

Predlog spremembe

(10) Agencija se je uveljavila kot ugleden dobavitelj podatkov o pomorskem prometu na ravni EU, ki so zanimivi in pomembni za druge dejavnosti EU. Agencija bi morala s svojimi dejavnostmi, zlasti v zvezi s pomorsko inšpekcijo, spremljanjem pomorskega prometa in plovnih poti ter pomočjo pri odkrivanju možnih onesnaževalcev, prispevati *h* krepitvi sinergij na ravni EU pri nekaterih dejavnostih obalne straže ***ter izoblikovati skupne naloge varstva priobalnega pasu Unije, da bi tako zagotovila pomorsko varnost in zaščito ter varstvo okolja.*** Poleg tega bi Agencija lahko s spremljanjem in zbiranjem podatkov zbrala osnovne podatke o možnih nevarnostih, ki jih za pomorski promet in morsko okolje pomenita raziskovanje in izkoriščanje nafte in zemeljskega plina na morju.

Or. It

Predlog spremembe 67
Saïd El Khadraoui

Predlog uredbe
Uvodna izjava 10 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(10a) Zaradi boja proti povečanemu tveganju piratstva v Adenskem zalivu in na zahodu Indijskega oceana bi morala Agencija operaciji EUNAVFOR Atalanta sporočiti natančen položaj ladij pod zastavo EU, ki prečkajo to območje, za katero velja visoka stopnja tveganja. Soglasja za sporočanje teh podatkov doslej še niso dale vse države članice. S to uredbo bi jim morala biti naložena taka obveznost, s čimer bi se okrepila vloga Agencije v boju proti piratstvu.

Or. nl

Predlog spremembe 68
Dominique Vlasto, Dominique Riquet

Predlog uredbe
Uvodna izjava 11

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(11) Sistemi, aplikacije, strokovno znanje in podatki Agencije so pomembni tudi kot prispevek k doseganju cilja za dobro okoljsko stanje morskih voda v skladu z Direktivo 2008/56/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. junija 2008²⁸, predvsem v točkah, ki zadevajo plovbo, kot so balastne vode, morski odpadki **in** podvodni hrup.

(11) Sistemi, aplikacije, strokovno znanje in podatki Agencije so pomembni tudi kot prispevek k doseganju cilja za dobro okoljsko stanje morskih voda v skladu z Direktivo 2008/56/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. junija 2008²⁸, predvsem v točkah, ki zadevajo plovbo, kot so balastne vode, morski odpadki, podvodni hrup **in boj proti posledicam onesnaženja morja v priobalnem pasu.**

Or. fr

Obrazložitev

Evropskemu priobalnemu pasu je treba namenjati posebno pozornost, saj je zelo pomemben z vidika okolja in turizma. Zato je treba nujno nadzirati pomorsko plovbo na teh območjih, ki so močno izpostavljeni tveganjem onesnaženja morja.

Predlog spremembe 69 **Izaskun Bilbao Barandica**

Predlog uredbe **Uvodna izjava 12**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(12) Agencija izvaja inšpekcijske preglede kot podporo Komisiji pri oceni dejanskega izvajanja zakonodaje EU. Vloge Agencije, Komisije, držav članic in upravnega odbora morajo biti jasno določene.

Predlog spremembe

(12) Agencija izvaja inšpekcijske preglede kot podporo Komisiji **in državam članicam** pri oceni dejanskega izvajanja zakonodaje EU. Vloge Agencije, Komisije, držav članic in upravnega odbora morajo biti jasno določene.

Or. es

Predlog spremembe 70 **Izaskun Bilbao Barandica**

Predlog uredbe **Uvodna izjava 13**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(13) Komisija in Agencija *morata* tesno sodelovati pri pripravi operativnih delovnih postopkov Agencije pri inšpekcijskih pregledih. Dokler ukrepi o teh delovnih postopkih ne začnejo veljati, naj Agencija pri inšpekcijskih pregledih uporabi dosedanjo prakso.

Predlog spremembe

(13) Komisija in Agencija *bi morali* tesno sodelovati pri **čim hitrejši** pripravi operativnih delovnih postopkov Agencije pri inšpekcijskih pregledih. Dokler ukrepi o teh delovnih postopkih ne začnejo veljati, naj Agencija pri inšpekcijskih pregledih uporabi dosedanjo prakso.

Or. es

Predlog spremembe 71 **Izaskun Bilbao Barandica**

Predlog uredbe
Uvodna izjava 14 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(14a) Z vsemi temi ukrepi, kot tudi s prispevkom Agencije usklajevanju med državami članicami in Komisijo, si je treba prizadevati za razvoj resničnega evropskega pomorskega prostora.

Or. es

Predlog spremembe 72
Luis de Grandes Pascual

Predlog uredbe
Člen 1 – točka 1
Uredba (ES) št. 1406/2002
Člen 1 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Ta uredba ustanavlja Evropsko agencijo za pomorsko varnost (v nadaljevanju: Agencija). Agencija deluje v interesu Unije.

Predlog spremembe

1. Ta uredba ustanavlja Evropsko agencijo za pomorsko varnost (v nadaljevanju: Agencija). Agencija deluje v interesu Unije ***in v skladu s smernicami Evropske komisije, da bi zagotovila visoko, enotno ter učinkovito stopnjo pomorske varnosti in zaščite, preprečevanja onesnaževanja ter odzivanja na onesnaženje morja.***

Or. es

Predlog spremembe 73
Keith Taylor, H el ene Flautre

Predlog uredbe
Člen 1 – točka 1
Uredba (ES) št. 1406/2002
Člen 1 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Agencija zagotavlja državam članicam in Komisiji potrebno tehnično in znanstveno podporo ter visoko stopnjo strokovnega znanja in izkušenj, da bi jim pomagala pravilno uporabljati zakonodajo Unije na področju pomorske varnosti, **pomorske zaščite in** preprečevanja onesnaževanja **z ladij**, spremljati njeno izvajanje in ocenjevati učinkovitost obstoječih ukrepov.

Predlog spremembe

2. Agencija zagotavlja državam članicam in Komisiji potrebno **logistično**, tehnično in znanstveno podporo ter visoko stopnjo strokovnega znanja in izkušenj, da bi jim pomagala pravilno uporabljati zakonodajo Unije na področju pomorske varnosti, **vključno z reševanjem in pomočjo**, preprečevanja **morskega** onesnaževanja **in spodbujanja pomorske zaščite**, spremljati njeno izvajanje in ocenjevati učinkovitost obstoječih ukrepov.

Or. en

Predlog spremembe 74
Inés Ayala Sender

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 1

Uredba (ES) št. 1406/2002

Člen 1 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Agencija zagotavlja državam članicam in Komisiji potrebno tehnično in znanstveno podporo ter visoko stopnjo strokovnega znanja in izkušenj, da bi jim pomagala pravilno uporabljati zakonodajo Unije na področju pomorske varnosti, **pomorske zaščite in preprečevanja onesnaževanja z ladij**, spremljati njeno izvajanje in ocenjevati učinkovitost obstoječih ukrepov.

Predlog spremembe

2. Agencija zagotavlja državam članicam in Komisiji potrebno tehnično in znanstveno podporo ter visoko stopnjo strokovnega znanja in izkušenj, da bi jim pomagala pravilno uporabljati zakonodajo Unije na področju pomorske varnosti, pomorske zaščite, preprečevanja **morskega onesnaževanja, tudi iz naftnih in plinskih objektov na morju, ter razvoja evropskega pomorskega prostora brez meja**, spremljati njeno izvajanje in ocenjevati učinkovitost obstoječih ukrepov.

Or. en

Predlog spremembe 75
Luis de Grandes Pascual

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 1

Uredba (ES) št. 1406/2002

Člen 1 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Agencija zagotavlja državam članicam in Komisiji potrebno tehnično in znanstveno podporo ter visoko stopnjo strokovnega znanja in izkušenj, da bi jim pomagala pravilno uporabljati zakonodajo Unije na področju pomorske varnosti, pomorske zaščite in preprečevanja onesnaževanja z *ladij*, spremljati njeno izvajanje in ocenjevati učinkovitost obstoječih ukrepov.

Predlog spremembe

2. Agencija zagotavlja državam članicam in Komisiji potrebno tehnično in znanstveno podporo ter visoko stopnjo strokovnega znanja in izkušenj, da bi jim pomagala pravilno uporabljati zakonodajo Unije na področju pomorske varnosti, pomorske zaščite in preprečevanja onesnaževanja *morja*, spremljati njeno izvajanje in ocenjevati učinkovitost obstoječih ukrepov.

Or. es

Predlog spremembe 76

Keith Taylor

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 1 (novo)

Uredba (ES) št. 1406/2002

Člen 1 – odstavek 3 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

3a. Cilji Agencije se uresničujejo v tesnem sodelovanju ter ob izogibanju podvajanja z drugimi agencijami in organi EU, ko je na ta način mogoče doseči sinergijske učinke, na primer z Evropsko agencijo za okolje (EEA) ali Izvajalsko agencijo za vseevropska prometna omrežja (TEN-T EA).

Or. en

Predlog spremembe 77

Izaskun Bilbao Barandica

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 1 (novo)

Uredba (ES) št. 1406/2002

Člen 1 – odstavek 3 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

3a. Ti cilji morajo prispevati k razvoju resničnega evropskega pomorskega prostora.

Or. es

Predlog spremembe 78

Dominique Vlasto, Dominique Riquet

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 1

Uredba (ES) št. 1406/2002

Člen 2 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

1. Agencija izvaja naloge iz odstavka 2 tega člena na področju pomorske varnosti, pomorske zaščite, preprečevanja onesnaževanja z ladij in odzivanja na onesnaženje morja, da bi zagotovila primerno doseganje ciljev iz člena 1.

1. Cilji iz člena 1 so najpomembnejša naloga Agencije in jih je treba prednostno doseči. Podelitev novih pristojnosti iz odstavka 2 Agenciji je odvisno od izvajanja nalog, povezanih s pomorsko varnostjo in zaščito, preprečevanjem onesnaževanja z ladij in odzivanjem na onesnaženje morja, na zahtevo držav članic in Komisije.

Or. fr

Obrazložitev

Povečanje števila nalog Agencije je smiselno, če lahko ta pod enakimi pogoji izpolnjuje svoje prednostne naloge.

Predlog spremembe 79

Izaskun Bilbao Barandica

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 1

PE467.345v01-00

26/63

AM\871820SL.doc

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Agencija izvaja naloge iz odstavka 2 tega člena na področju pomorske varnosti, pomorske zaščite, preprečevanja onesnaževanja z ladij in odzivanja na onesnaženje morja, da bi zagotovila primerno doseganje ciljev iz člena 1.

Predlog spremembe

1. Agencija izvaja naloge iz odstavka 2 tega člena na področju pomorske varnosti, pomorske zaščite, preprečevanja onesnaževanja z ladij in **iz naftnih in plinskih ploščadi ter** odzivanja na onesnaženje morja, da bi zagotovila primerno doseganje ciljev iz člena 1.

Or. es

Predlog spremembe 80
Antonio Cancian

Predlog uredbe
Člen 1 – točka 1

Uredba (ES) št. 1406/2002
Člen 2 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Agencija izvaja naloge iz odstavka 2 tega člena na področju pomorske varnosti, pomorske zaščite, preprečevanja onesnaževanja z ladij in odzivanja na onesnaženje morja, da bi zagotovila primerno doseganje ciljev iz člena 1.

Predlog spremembe

1. Agencija izvaja naloge iz odstavka 2 tega člena na področju pomorske varnosti, pomorske zaščite, preprečevanja onesnaževanja z ladij in odzivanja na onesnaženje morja, da bi zagotovila primerno doseganje ciljev iz člena 1.
Agencija Komisiji in državam članicam po potrebi pomaga pri razvoju in izvajanju dejavnosti Unije, kot so določene v odstavkih 2 in 3 o ciljih Agencije, kolikor ima Agencija vzpostavljena in priznana strokovno znanje in orodja. Naloge, opredeljene v tem členu:

- (a) ustvarjajo resnično dodano vrednost,**
- (b) preprečujejo podvajanje dela,**
- (c) so v interesu pomorske prometne politike Unije,**
- (d) ne vplivajo škodljivo na osrednje naloge in proračun Agencije,**

(e) ne posegajo v pravice in obveznosti držav članic, zlasti tiste, ki jih imajo kot države zastave, države pristanišča in obalne države.

Or. en

Predlog spremembe 81
Keith Taylor

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 1

Uredba (ES) št. 1406/2002

Člen 2 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Agencija izvaja naloge iz odstavka 2 tega člena na področju pomorske varnosti, pomorske zaščite, preprečevanja onesnaževanja z ladij in odzivanja **na onesnaženje morja**, da bi zagotovila primerno doseganje ciljev iz člena 1.

Predlog spremembe

1. Agencija izvaja naloge iz odstavka 2 tega člena na področju pomorske varnosti, pomorske zaščite, preprečevanja onesnaževanja z ladij in **iz objektov na morju ter kakršnegakoli drugega onesnaženja morja in** odzivanja **nanj**, da bi zagotovila primerno doseganje ciljev iz člena 1.

Or. en

Predlog spremembe 82
Keith Taylor

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 1 (novo)

Uredba (ES) št. 1406/2002

Člen 2 – odstavek 2 – točka b a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(ba) s povezovanjem vseh ustreznih javnih in panožnih virov za sanacijo nezgod ter nacionalnih načrtov izrednih ukrepov, v katerih so natančno navedeni hierarhična struktura in mehanizmi v okviru ukrepov za odzivanje, tako da ima Agencija vse

potrebne informacije, da lahko opravlja usklajevalno vlogo v primeru večje nesreče; te informacije se objavijo na spletni strani Agencije, da bi lahko državljani bolje razumeli težavnost nezgod in z njimi povezana tveganja;

Or. en

Predlog spremembe 83

Peter van Dalen

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 1

Uredba (ES) št. 1406/2002

Člen 2 – odstavek 2 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(c) zagotavljanju tehnične podpore, ki je potrebna za sodelovanje v tehničnih organih IMO, ILO, Pariškem memorandumu o soglasju glede nadzora, ki ga opravlja inšpekcija za varnost plovbe, in drugih regionalnih organizacijah;

Predlog spremembe

črtano

Or. nl

Predlog spremembe 84

Dominique Vlasto, Dominique Riquet

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 1

Uredba (ES) št. 1406/2002

Člen 2 – odstavek 2 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

*(c) zagotavljanju **tehnične podpore, ki je potrebna** za sodelovanje v tehničnih organih IMO, ILO, **Pariškem memorandumu o soglasju glede nadzora, ki ga opravlja inšpekcija za varnost***

Predlog spremembe

*(c) zagotavljanju **ustreznega tehničnega strokovnega znanja ter ustreznih orodij in informacij, ki jih potrebujejo države članice in Komisija** za sodelovanje **pri pripravi dela** v tehničnih organih IMO,*

plovbe, in drugih regionalnih organizacijah;

ILO in drugih regionalnih organizacijah;

Or. fr

Obrazložitev

Prispevek Agencije pri pripravi dela večstranskih organov koristi državam članicam in Komisiji. Če je predhodno posredovanje Agencije utemeljeno, jo v teh organih usmerja in zastopa Komisija. Kar zadeva Pariški memorandum o soglasju glede nadzora, ki ga opravlja inšpekcija za varnost plovbe, Agencija že učinkovito sodeluje s sekretariatom, ki mu zagotavlja informacijski sistem. Če bi okrepili njeno delovanje, bi lahko prišlo do podvajanj.

Predlog spremembe 85
Inés Ayala Sender

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 1

Uredba (ES) št. 1406/2002

Člen 2 – odstavek 2 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(c) zagotavljanju tehnične podpore, ki je potrebna za sodelovanje v tehničnih organih IMO, ILO, Pariškem memorandumu o soglasju glede nadzora, ki ga opravlja inšpekcija za varnost plovbe, in drugih regionalnih organizacijah;

Predlog spremembe

(c) posodabljanju in razvoju sredstev, ki so potrebna za sodelovanje v tehničnih organih IMO, ILO, Pariškem memorandumu o soglasju glede nadzora, ki ga opravlja inšpekcija za varnost plovbe, in drugih regionalnih organizacijah;

Or. en

Predlog spremembe 86
Georgios Kumucakos (Georgios Koumoutsakos)

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 1

Uredba (ES) št. 1406/2002

Člen 2 – odstavek 2 – točka d

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(d) razvoju in izvajanju politik EU, povezanih z nalogami Agencije, kot so pomorske avtoceste, evropski pomorski

Predlog spremembe

črtano

prostor brez meja, e-maritime, celinske plovne poti, Okvirna direktiva o morski strategiji, podnebne spremembe in pri analizi varnosti premičnih vrtin na morju za plin in nafto;

Or. en

Predlog spremembe 87
Dominique Vlasto, Dominique Riquet

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 1

Uredba (ES) št. 1406/2002

Člen 2 – odstavek 2 – točka d

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

d) razvoju in izvajanju politik EU, *povezanih z nalogami* Agencije, kot so pomorske avtoceste, *evropski pomorski prostor brez meja, e-maritime, celinske plovne poti*, Okvirna direktiva o morski strategiji, *podnebne spremembe in pri analizi* varnosti premičnih vrtin na morju za plin in nafto;

Predlog spremembe

d) razvoju in izvajanju politik EU, *pri katerih je prispevek* Agencije *k izzivom, povezanim s pomorsko varnostjo, upravičen in utemeljen*, kot so pomorske avtoceste, Okvirna direktiva o morski strategiji, *analiza* varnosti premičnih ploščadi na morju za plin in nafto, *boj proti onesnaževanju, znanstvene raziskave, tehnična pomoč tretjim državam in zaščita na ladjah*;

Or. fr

Obrazložitev

Agencija lahko s svojim strokovnim znanjem ponuja pomoč na področju pomorske varnosti. Na operativni ravni lahko pripomore h konkretnim projektom, zato njena udeležba v politikah, ki se še vzpostavljajo, kot sta evropski pomorski prostor brez meja in pobuda e-maritime, ni utemeljena. Podnebne spremembe se upoštevajo že v Okvirni direktivi o morski strategiji.

Predlog spremembe 88
Luis de Grandes Pascual

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 1

Uredba (ES) št. 1406/2002
Člen 2 – odstavek 2 – točka d

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(d) razvoju in izvajanju politik EU, povezanih z nalogami Agencije, ***kot so pomorske avtoceste, evropski pomorski prostor brez meja, e-maritime, celinske plovne poti, Okvirna direktiva o morski strategiji, podnebne spremembe*** in pri analizi varnosti premičnih *vrтин* na morju za plin in nafto;

Predlog spremembe

(d) razvoju in izvajanju politik EU, povezanih z nalogami Agencije, ***zlasti v okviru pomorske varnosti***, in pri analizi varnosti premičnih *ploščadi* na morju za plin in nafto;

Or. es

Obrazložitev

Agencija je bila v prvi vrsti ustanovljena zato, da bi Komisiji in državam članicam pomagala v primeru onesnaženja morskega okolja ter da bi zagotovila pomorsko varnost evropskih obal in morij. Ostale naloge celotnemu projektu prinašajo dodano vrednost, niso pa bistvene.

Predlog spremembe 89
Peter van Dalen

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 1

Uredba (ES) št. 1406/2002
Člen 2 – odstavek 2 – točka d

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(d) razvoju in izvajanju politik EU, povezanih z nalogami Agencije, kot so pomorske avtoceste, evropski pomorski prostor brez meja, e-maritime, ***celinske plovne poti***, Okvirna direktiva o morski strategiji, podnebne spremembe in pri analizi varnosti premičnih *vrтин* na morju za plin in nafto;

Predlog spremembe

(d) razvoju in izvajanju politik EU, povezanih z nalogami Agencije, kot so pomorske avtoceste, evropski pomorski prostor brez meja, e-maritime, Okvirna direktiva o morski strategiji, podnebne spremembe in pri analizi varnosti premičnih *ploščadi* na morju za plin in nafto;

Or. nl

Predlog spremembe 90
Dominique Vlasto, Dominique Riquet

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 1

Uredba (ES) št. 1406/2002

Člen 2 – odstavek 2 – točka d a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

da) kateri koli drugi politiki, ki je lahko primerna glede na njene pristojnosti in strokovno znanje;

Or. fr

Obrazložitev

Enake pripombe kot pri predlogu spremembe v zvezi s členom 1(1a).

Predlog spremembe 91

Giommaria Uggias

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 1

Uredba (ES) št. 1406/2002

Člen 2 – odstavek 2 – točka e

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(e) izvedbi programov EU, povezanih z nalogami Agencije, kot so „globalno spremljanje okolja in varnosti“ (GMES) in programi sodelovanja z evropskimi sosedskimi državami;

(e) kar zadeva „globalno spremljanje okolja in varnosti“ (GMES), spodbujanju uporabe storitev in podatkov GMES v pomorske namene v okviru obstoječe organizacijske strukture GMES;

Or. it

Obrazložitev

Informacijske in satelitske tehnologije lahko znatno prispevajo k izboljšanju pomorske varnosti in k večji učinkovitosti tega sektorja. Zato je treba poudariti pomen uporabe storitev in podatkov GMES s strani agencije brez poseganja v sedanje upravljanje GMES.

Predlog spremembe 92
Antonio Cancian

Predlog uredbe
Člen 1 – točka 1

Uredba (ES) št. 1406/2002
Člen 2 – odstavek 2 – točka f

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(f) analizi raziskovalnih projektov v teku in zaključenih raziskovalnih projektov, ki so povezani s področjem delovanja Agencije. To vključuje določanje možnih nadaljnjih ukrepov, ki izhajajo iz posameznih raziskovalnih projektov **ter opredelitev ključnih vsebin in prednostnih nalog za prihodnje raziskovalne projekte na ravni EU;**

Predlog spremembe

(f) analizi raziskovalnih projektov v teku in zaključenih raziskovalnih projektov, ki so povezani s področjem delovanja Agencije. To vključuje določanje možnih nadaljnjih ukrepov, ki izhajajo iz posameznih raziskovalnih projektov;

Or. en

Obrazložitev

Opredelitev ključnih vsebin ne bi smela biti naloga Agencije; za to so zadolžene druge institucije EU. Treba se je izogniti prekrivanju pristojnosti.

Predlog spremembe 93
Dominique Vlasto, Dominique Riquet

Predlog uredbe
Člen 1 – točka 1

Uredba (ES) št. 1406/2002
Člen 2 – odstavek 2 – točka f a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(fa) če je to primerno, organizaciji ustreznih načrtov za usposabljanje na področjih, ki spadajo v njeno pristojnost, na evropski ravni;

Or. fr

Obrazložitev

Glej obrazložitev predloga spremembe v zvezi s členom 2(3)(a).

Predlog spremembe 94
Dominique Vlasto, Dominique Riquet

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 1

Uredba (ES) št. 1406/2002

Člen 2 – odstavek 2 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

2a. Agencija na zahtevo držav članic in Komisije pomaga pri uresničevanju nalog, navedenih v odstavku 2, njen prispevek pa mora pomeniti resnično dodano vrednost ob upoštevanju njenih pristojnosti, strokovnega znanja in izkušenj na področjih iz člena 1.

Or. fr

Obrazložitev

Države članice in Komisija morajo pred posredovanjem Agencije na novih področjih natančno oceniti potrebe. Tako bo lahko Agencija izdelala učinkovit in primeren akcijski načrt za zadevne opredeljene sektorje.

Predlog spremembe 95
Dominique Vlasto, Dominique Riquet

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 1

Uredba (ES) št. 1406/2002

Člen 2 – odstavek 3 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(a) organizaciji, kjer je primerno, ustreznih izobraževalnih dejavnosti na področjih, za katera je odgovorna država pristanišča, država zastave ali obalna država;

črtano

Or. fr

Obrazložitev

Agencija razpolaga z bogatim znanjem in izkušnjami na področju pomorske varnosti. Smiselno je, da ta znanja deli tako, da oblikuje načrte za usposabljanje pomorščakov. Tako preventivno delovanje, ki pripomore k ozaveščanju, bo prispevalo k izboljšanju pomorske varnosti in zmanjšanju onesnaževanja morja. Vendar mora organizacijo takih usposabljanj usmerjati Komisija, ne pa države članice.

Predlog spremembe 96 **Giommaria Uggias**

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 1

Uredba (ES) št. 1406/2002

Člen 2 – odstavek 3 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(b) razvoju tehničnih rešitev, vključno z zagotavljanjem ustreznih storitev, in zagotavljanju tehnične podpore v zvezi z izvajanjem zakonodaje EU;

Predlog spremembe

(b) razvoju tehničnih rešitev, vključno z zagotavljanjem ustreznih storitev, in zagotavljanju tehnične podpore v zvezi z izvajanjem zakonodaje EU; **v danem primeru bi bilo treba sistem CleanSeaNet, ki se trenutno uporablja za fotografsko dokumentiranje izlivov nafte iz plovil, zaradi večje učinkovitosti uporabljati tudi za odkrivanje in dokumentiranje razlitij nafte iz objektov ob obali in na morju;**

Or. it

Obrazložitev

S pomočjo tega predloga spremembe bo nadzor na morju postal celosten in ne bo omejen na določen vir onesnaževanja. Sklicevanje na to načelo, ki je omenjeno že v uvodni izjavi 8 a, v tem členu daje besedilu večjo težo.

Predlog spremembe 97 **Izaskun Bilbao Barandica**

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 1

Uredba (ES) št. 1406/2002

Člen 2 – odstavek 3 – točka b a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(ba) spremljanju priznanih organizacij, ki v skladu s členom 9 Direktive 2009/15/ES v imenu držav članic opravljajo naloge izdajanja spričeval;

Or. es

Predlog spremembe 98
Luis de Grandes Pascual

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 1

Uredba (ES) št. 1406/2002

Člen 2 – odstavek 3 – točka b a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(ba) podpori spremljanju priznanih organizacij, ki v skladu s členom 9 Direktive 2009/15/ES v imenu držav članic opravljajo naloge izdajanja spričeval, brez poseganja v pravice in obveznosti države zastave in pod nadzorom Evropske komisije;

Or. es

Obrazložitev

Agencija že pomaga Komisiji pri spremljanju priznanih organizacij, na podlagi tega predloga spremembe pa bi pomagala tudi državam članicam, pri čemer bi ostala pod nadzorom Komisije. S tako določbo bi se povečala učinkovitost, zmanjšala pa bi se tudi obremenitev proračunov držav članic.

Predlog spremembe 99
Luis de Grandes Pascual

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 1

Uredba (ES) št. 1406/2002

Člen 2 – odstavek 3 – točka b b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(bb) pomoči Komisiji pri izvajanju nalog iz členov 3, 5, 6, 7 in 8 Uredbe (ES) št. 391/2009 in slednji svetuje pri uporabi in izvajanju člena 10 zadevne uredbe;

Or. es

Obrazložitev

Treba je bolje opredeliti pomoč, ki jo Agencija zagotavlja Evropski komisiji, tako da se izrecno vključijo določbe Uredbe (ES) št. 391/2009, saj si je treba še posebej prizadevati za upoštevanje te uredbe.

Predlog spremembe 100
Dominique Vlasto, Dominique Riquet

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 1

Uredba (ES) št. 1406/2002

Člen 2 – odstavek 3 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(c) zagotavljanju dodatnih sredstev, na stroškovno učinkovit način, prek mehanizma EU za civilno zaščito, vzpostavljenega z Odločbo 2007/779/ES, Euratom, za njihove postopke odzivanja na onesnaženje pri naključnem ali namernem onesnaženju morja, kadar je takšna zahteva predložena. V zvezi s tem Agencija pomaga prizadeti državi članici, pod vodstvom katere potekajo postopki čiščenja.

(c) zagotavljanju dodatnih sredstev, na stroškovno učinkovit način, prek mehanizma EU za civilno zaščito, vzpostavljenega z Odločbo 2007/779/ES, Euratom, za njihove postopke odzivanja na onesnaženje pri naključnem ali namernem onesnaženju morja, kadar je takšna zahteva predložena. V zvezi s tem Agencija pomaga prizadeti državi članici, pod vodstvom katere potekajo postopki čiščenja, ***tako da ji da na voljo ustrezna tehnična sredstva;***

Or. fr

Predlog spremembe 101
Dominique Vlasto, Dominique Riquet

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 1

Uredba (ES) št. 1406/2002

Člen 2 – odstavek 3 – točka c a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

ca) podpora ukrepom, ki jih izvajajo na področju boja proti nezakoniti trgovini in piratstvu, tako da jim zagotovi podatke in informacije, ki lahko olajšajo njihove operacije;

Or. fr

Obrazložitev

Agencija ima na voljo instrumente in podatke, zlasti satelitske, ki bi jih lahko države članice uporabile pri nadzoru nad nezakonitimi pomorskimi dejavnostmi.

Predlog spremembe 102

Izaskun Bilbao Barandica

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 1

Uredba (ES) št. 1406/2002

Člen 2 – odstavek 3 – točka c a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(ca) podpora sodelovanju med evropskimi institucijami, da bi se izboljšale veščine pomorščakov in se prilagodile zahtevam prevoznega sektorja;

Or. es

Predlog spremembe 103

Luis de Grandes Pascual

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 1

Uredba (ES) št. 1406/2002

Člen 2 – odstavek 3 – točka c a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(ca) zbiranju in analizi podatkov o kvalifikacijah in zaposlovanju pomorščakov na nacionalni ravni za namene izmenjave dobrih praks na področju usposabljanja pomorščakov na evropski ravni;

Or. es

**Predlog spremembe 104
Keith Taylor**

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 1

Uredba (ES) št. 1406/2002

Člen 2 – odstavek 3 – točka c a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(ca) zagotavljanju neodvisne revizije presoje vplivov na okolje, ki jo opravi tretja stran, pri čemer se posebna pozornost nameni oceni opuščenih objektov na morju, na primer ploščadi in cevovodov;

Or. en

**Predlog spremembe 105
Dominique Vlasto, Dominique Riquet**

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 1

Uredba (ES) št. 1406/2002

Člen 2 – odstavek 3 – točka c b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(cb) strokovni tehnični podpora na področju ladjedelnštva ali katere koli

druge dejavnosti, povezane s pomorskim prometom, pri kateri je njeno sodelovanje utemeljeno, da bi tako razvili uporabo okolju prijaznih tehnologij in zagotovili visoko raven varnosti;

Or. fr

Obrazložitev

V standardih gradnje „ladij prihodnosti“ je treba posebno pozornost namenjati boju proti onesnaževanju morja, spoštovanju pomorske varnosti in varstvu okolja. Torej lahko Agencija na področju ladjedelništva pomaga s svojim strokovnim znanjem na teh področjih.

Predlog spremembe 106
Izaskun Bilbao Barandica

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 1

Uredba (ES) št. 1406/2002

Člen 2 – odstavek 3 – točka c b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(cb) vzpostavitvi spričevala za pomorščake v sodelovanju z ustanovami za usposabljanje in industrijo. V ta namen je treba preučiti možnost oblikovanja mreže ustanov za usposabljanje v pomorstvu;

Or. es

Predlog spremembe 107
Izaskun Bilbao Barandica

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 1

Uredba (ES) št. 1406/2002

Člen 2 – odstavek 3 – točka c c (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(cc) prizadevanjih za ustanovitev evropske šole, ki bi postala referenčna pomorska

šola z vidika odličnosti;

Or. es

Predlog spremembe 108
Izaskun Bilbao Barandica

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 1

Uredba (ES) št. 1406/2002

Člen 2 – odstavek 3 – točka c d (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(cd) ustreznem usklajevanju programov ustanov za usposabljanje, da zagotovili njihovo doslednost;

Or. es

Predlog spremembe 109
Izaskun Bilbao Barandica

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 1

Uredba (ES) št. 1406/2002

Člen 2 – odstavek 3 – točka c e (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(ce) olajšanju vzpostavitve sistema izmenjav med ustanovami za usposabljanje v pomorstvu, ki bi deloval po zgledu Erasmusa.

Or. es

Predlog spremembe 110
Giommaria Uggias

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 1

PE467.345v01-00

42/63

AM\871820SL.doc

Uredba (ES) št. 1406/2002
Člen 2 – odstavek 4 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(a) spremljanju prometa, kjer Agencija spodbuja sodelovanje med državami, ki mejijo na zadevna pomorska območja, na področjih, ki jih ureja Direktiva 2002/59/ES Evropskega parlamenta in Sveta, razvoju in upravljanju katerega koli informacijskega sistema, potrebnega za doseganje ciljev navedene direktive. Poleg tega pa bi morala prispevati k razvoju skupnega okolja za izmenjavo informacij na področju pomorstva EU;

Predlog spremembe

(a) spremljanju prometa, kjer Agencija spodbuja sodelovanje med državami, ki mejijo na zadevna pomorska območja, na področjih, ki jih ureja Direktiva 2002/59/ES Evropskega parlamenta in Sveta, razvoju in upravljanju katerega koli informacijskega sistema, potrebnega za doseganje ciljev navedene direktive. ***Agencija zlasti razvija in uporablja podatkovni center za LRIT ter sistem za izmenjavo informacij SafeSeaNet, kot je navedeno v členih 6b in 22 omenjene direktive, pa tudi sistem za izmenjavo informacij LRIT, v skladu z obveznostmi Mednarodne pomorske organizacije (IMO).*** Poleg tega pa bi morala prispevati k razvoju skupnega okolja za izmenjavo informacij na področju pomorstva EU;

Or. it

Obrazložitev

Informacijske in satelitske tehnologije lahko znatno prispevajo k izboljšanju pomorske varnosti in k večji učinkovitosti tega sektorja. V luči tega je treba poudariti pomembno vlogo, ki jo ima Agencija pri spremljanju plovil prek podatkovnega centra za LRIT in sistema SafeSeaNet.

Predlog spremembe 111
Saïd El Khadraoui

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 1

Uredba (ES) št. 1406/2002

Člen 2 – odstavek 4 – točka a a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(aa) izmenjavi informacij z operacijo EUNAVFOR Atalanta, da bi ladje pod zastavo EU, ki prečkajo ta območja, za

katera velja zelo visoka stopnja tveganja, zavarovali pred piratstvom, in sicer zlasti prek sistema samodejnega prepoznavanja ladij (AIS), ki deluje na podlagi satelitskih posnetkov. Države članice Agencijo pooblastijo za tako izmenjavo informacij najpozneje v treh mesecih po začetku veljavnosti te uredbe;

Or. nl

Predlog spremembe 112
Zigmantas Balčytis

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 1

Uredba (ES) št. 1406/2002

Člen 2 – odstavek 4 – točka a a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(aa) razvijanju in izvajanju makroregionalne politike Unije v povezavi s področji delovanja Agencije, kot je strategija Evropske unije za regijo Baltskega morja;

Or. lt

Predlog spremembe 113
Izaskun Bilbao Barandica

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 1

Uredba (ES) št. 1406/2002

Člen 2 – odstavek 4 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(b) preiskavah pomorskih nesreč v skladu z Direktivo 2009/18/ES Evropskega parlamenta in Sveta. Agencija zagotovi podporo državi članici, pri izvajanju preiskave resnih pomorskih nesreč in

(b) preiskavah pomorskih nesreč v skladu z Direktivo 2009/18/ES Evropskega parlamenta in Sveta. Agencija zagotovi podporo državam članicam pri izvajanju preiskave resnih pomorskih nesreč in

pripravi analizo poročil o preiskavah nesreč, da bi opredelila dodano vrednost na ravni EU v smislu pomembnih naukov iz izkušenj.

pripravi analizo poročil o preiskavah nesreč, da bi opredelila dodano vrednost na ravni EU v smislu pomembnih naukov iz izkušenj. **Poleg tega se Agencijo pozove, naj podpre države članice pri preiskavah nesreč, v katere so vključene naftne in plinske ploščadi;**

Or. es

Predlog spremembe 114 **Georgios Kumucakos (Georgios Koumoutsakos)**

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 1

Uredba (ES) št. 1406/2002

Člen 2 – odstavek 4 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(b) preiskavah pomorskih nesreč v skladu z Direktivo 2009/18/ES Evropskega parlamenta in Sveta. Agencija zagotovi podporo *državi članici*, pri izvajanju preiskave resnih pomorskih nesreč in pripravi analizo poročil o preiskavah nesreč, da bi opredelila dodano vrednost na ravni EU v smislu pomembnih naukov iz izkušenj.

Predlog spremembe

(b) preiskavah pomorskih nesreč v skladu z Direktivo 2009/18/ES Evropskega parlamenta in Sveta. Agencija **na zahtevo pristojne države članice** zagotovi podporo *državam članicam* pri izvajanju preiskave resnih pomorskih nesreč in pripravi analizo poročil o preiskavah nesreč, da bi opredelila dodano vrednost na ravni EU v smislu pomembnih naukov iz izkušenj;

Or. en

Predlog spremembe 115 **Giommaria Uggias**

Predlog uredbe

Člen 1 – odstavek 1 – točka 1

Uredba (ES) št. 1406/2002

Člen 2 – odstavek 4 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(b) preiskavah pomorskih nesreč v skladu z Direktivo 2009/18/ES Evropskega

Predlog spremembe

(b) preiskavah pomorskih nesreč v skladu z Direktivo 2009/18/ES Evropskega

parlamenta in Sveta. Agencija zagotovi podporo *državi članici*, pri izvajanju preiskave resnih pomorskih nesreč in pripravi analizo poročil o preiskavah nesreč, da bi opredelila dodano vrednost na ravni EU v smislu pomembnih naukov iz izkušenj.

parlamenta in Sveta. Agencija zagotovi podporo *državam članicam* pri izvajanju preiskave resnih pomorskih nesreč in pripravi analizo poročil o preiskavah nesreč, da bi opredelila dodano vrednost na ravni EU v smislu pomembnih naukov iz izkušenj. ***V ta namen se Agencijo pozove, naj pomaga državam članicam med preiskavami nesreč, povezanih z morskimi objekti (ob obali in na morju), države članice pa naj v čim večji meri in pravočasno sodelujejo z Agencijo.***

Or. it

Obrazložitev

Ta predlog spremembe zahteva večjo pripravljenost držav članic za sodelovanje, ki bi sicer lahko včasih sodelovanje zavrnilo ali odlašale s svojo podporo.

Predlog spremembe 116 **Luis de Grandes Pascual**

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 1

Uredba (ES) št. 1406/2002

Člen 2 – odstavek 4 – točka b a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(ba) onesnaženju z nafto, ki nastane zaradi naftnih in plinskih objektov na morju. Agencija na zahtevo držav članic in po tem, ko o zadevi obvesti Komisijo, pomaga pri nadzoru nad obsegom takega onesnaženja in njegovim vplivom na okolje, in sicer s pomočjo njenega sistema CleanSeaNet;

Or. es

Predlog spremembe 117 **Carlo Fidanza**

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 1

Uredba (ES) št. 1406/2002

Člen 2 – odstavek 4 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(c) zagotavljanju nepristranskih, zanesljivih in primerljivih statistik, informacij in podatkov. Agencija omogoči Komisiji in državam članicam narediti vse potrebno za izboljšanje njihovih dejavnosti in oceniti učinkovitost obstoječih ukrepov. Take naloge vključujejo zbiranje, beleženje in ocenjevanje tehničnih podatkov, sistematično uporabo obstoječih zbirk podatkov, vključno z njihovim medsebojnim bogatenjem, ter po potrebi razvoj dodatnih zbirk podatkov. Na podlagi zbranih podatkov Agencija pomaga Komisiji pri objavi informacij o ladjah v skladu z Direktivo 2009/16/ES Evropskega parlamenta in Sveta³⁴. Agencija Komisiji in državam članicam pomaga pri njihovih dejavnostih za izboljšanje identifikacije in sledenja ladij, ki so izvedle nezakonite izpuste v skladu z Direktivo 2005/35/ES Evropskega parlamenta in Sveta.

Predlog spremembe

(c) zagotavljanju nepristranskih, zanesljivih in primerljivih statistik, informacij in podatkov. Agencija omogoči Komisiji in državam članicam narediti vse potrebno za izboljšanje njihovih dejavnosti in oceniti **uspešnost in stroškovno** učinkovitost obstoječih ukrepov. Take naloge vključujejo zbiranje, beleženje in ocenjevanje tehničnih podatkov, sistematično uporabo obstoječih zbirk podatkov, vključno z njihovim medsebojnim bogatenjem, ter po potrebi razvoj dodatnih zbirk podatkov. Na podlagi zbranih podatkov Agencija pomaga Komisiji pri objavi informacij o ladjah v skladu z Direktivo 2009/16/ES Evropskega parlamenta in Sveta³⁴. Agencija Komisiji in državam članicam pomaga pri njihovih dejavnostih za izboljšanje identifikacije in sledenja ladij, ki so izvedle nezakonite izpuste v skladu z Direktivo 2005/35/ES Evropskega parlamenta in Sveta.

Or. en

Predlog spremembe 118

Georgios Kumucakos (Georgios Koumoutsakos)

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 1

Uredba (ES) št. 1406/2002

Člen 2 – odstavek 4 – točka c a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(ca) izvajanju politik in projektov EU, povezanih z nalogami Agencije, kot so pomorske avtoceste, evropski pomorski prostor brez meja, predvsem projekt

„modri pas“, in pobuda za e-pomorstvo, zlasti z vzpostavitvijo enotnega okenca ter nadgrajevanjem sistema SafeSeaNet, kjer je to potrebno.

Or. en

Obrazložitev

Dodana vrednost EU bi se ustvarjala s pomočjo obstoječih orodij Agencije, kot je SafeSeaNet, in ne z nalaganjem novih nalog Agenciji na področjih, kjer nima ustreznega strokovnega znanja in orodij.

Predlog spremembe 119
Keith Taylor

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 1

Uredba (ES) št. 1406/2002

Člen 2 – odstavek 4 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

4a. Agencija pripravi letni pregled nesreč in dogodkov, ko bi do nesreče skoraj prišlo, na podlagi podatkov, ki jih pridobi od pristojnih nacionalnih organov držav članic.

Or. en

Obrazložitev

Pregled bo podprt z bazo podatkov, ki jo Agencija trenutno uvaja (glej člen 17 in Prilogo II Direktive 2009/18/ES o temeljnih načelih za preiskovanje nesreč v sektorju pomorskega prometa). To bo zagotovilo ustrezen pregled na ravni EU ter dragocene podatke za nadaljnje ukrepe EU.

Predlog spremembe 120
Peter van Dalen

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 1

Uredba (ES) št. 1406/2002

Člen 2 – odstavek 5

PE467.345v01-00

48/63

AM\871820SL.doc

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

5. Na zahtevo Komisije Agencija zagotovi tehnično podporo glede izvajanja ustrezne zakonodaje EU državam, ki so zaprosile za pristop k Uniji, evropskim sosedskim partnerskim državam in državam, ki sodelujejo v Pariškem memorandumu o soglasju glede nadzora, ki ga opravlja inšpekcija za varnost plovbe.

črtano

Na zahtevo Komisije Agencija zagotovi tudi podporo v primeru naključnega ali namernega onesnaženja morja, ki zadeva te države, prek mehanizma EU na področju civilne zaščite, vzpostavljenega z Odločbo 2007/779/ES, Euratom, po analogiji s pogoji za države članice iz odstavka (3)(c) tega člena.

Te naloge se uskladijo z obstoječimi regionalnimi programi sodelovanja in vključujejo, kjer je primerno, organizacijo ustreznih izobraževalnih dejavnosti.

Or. nl

Predlog spremembe 121
Dominique Vlasto, Dominique Riquet

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 1

Uredba (ES) št. 1406/2002

Člen 2 – odstavek 5 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Na zahtevo Komisije Agencija zagotovi tehnično podporo glede izvajanja ustrezne zakonodaje EU državam, ki so zaprosile za pristop k Uniji, evropskim sosedskim partnerskim državam **in** državam, ki **sodelujejo v Pariškem memorandumu o soglasju glede nadzora, ki ga opravlja inšpekcija za varnost plovbe.**

Na zahtevo Komisije Agencija zagotovi tehnično podporo glede izvajanja ustrezne zakonodaje EU državam, ki so zaprosile za pristop k Uniji, **in vsem** evropskim sosedskim partnerskim državam, **predvsem tretjim** državam, ki **mejijo na pomorski prostor Unije, in sicer zlasti v okviru evropske sosedske politike.**

Obrazložitev

Tretjim državam lahko koristijo strokovna znanja Agencije na področju pomorske varnosti in boja proti onesnaževanju morja, zato jim je treba posvetiti posebno pozornost. Kar zadeva države podpisnice Pariškega memoranduma o soglasju glede nadzora, ki ga opravlja inšpekcija za varnost plovbe, glej utemeljitev predloga spremembe v zvezi s členom 2(2)(c).

Predlog spremembe 122
Georgios Kumucakos (Georgios Koumoutsakos)

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 1

Uredba (ES) št. 1406/2002

Člen 1 – odstavek 5 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Na zahtevo Komisije Agencija zagotovi tehnično podporo glede izvajanja ustrezne zakonodaje EU državam, ki so zaprosile za pristop k Uniji, evropskim sosedskim partnerskim državam in državam, ki sodelujejo v Pariškem memorandumu o soglasju glede nadzora, ki ga opravlja inšpekcija za varnost plovbe.

Predlog spremembe

Na zahtevo Komisije **lahko** Agencija zagotovi tehnično podporo glede izvajanja ustrezne zakonodaje EU državam, ki so zaprosile za pristop k Uniji, evropskim sosedskim partnerskim državam, **kjer je to primerno**, in državam, ki sodelujejo v Pariškem memorandumu o soglasju glede nadzora, ki ga opravlja inšpekcija za varnost plovbe.

Or. en

Predlog spremembe 123
Keith Taylor

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 1

Uredba (ES) št. 1406/2002

Člen 2 – odstavek 5 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Na zahtevo Komisije Agencija zagotovi tehnično podporo glede izvajanja ustrezne zakonodaje EU državam, ki so zaprosile za pristop k Uniji, evropskim sosedskim

Predlog spremembe

Na zahtevo Komisije Agencija zagotovi tehnično podporo glede izvajanja ustrezne zakonodaje EU državam, ki so zaprosile za pristop k Uniji, evropskim sosedskim

partnerskim državam in državam, ki sodelujejo v Pariškem memorandumu o soglasju glede nadzora, ki ga opravlja inšpekcija za varnost plovbe.

partnerskim državam in državam, ki sodelujejo v Pariškem memorandumu o soglasju glede nadzora, ki ga opravlja inšpekcija za varnost plovbe. **Komisija zagotovi, da ima Agencija prost dostop do vseh potrebnih poročil o pomorski inšpekciji.**

Or. en

Obrazložitev

K temu bodo veliko pripomogli programi, kot je THETIS, zbirka podatkov o pomorskih nezgodah.

Predlog spremembe 124 Georgios Kumucakos (Georgios Koumoutsakos)

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 1

Uredba (ES) št. 1406/2002

Člen 2 – odstavek 5 – pododstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Na zahtevo Komisije Agencija zagotovi tudi podporo v primeru naključnega ali namernega onesnaženja morja, ki zadeva te države, prek mehanizma EU na področju civilne zaščite, vzpostavljenega z Odločbo 2007/779/ES, Euratom, po analogiji s pogoji za države članice iz odstavka (3)(c) tega člena.

Predlog spremembe

Na zahtevo Komisije **lahko** Agencija zagotovi tudi **operativno in tehnično** podporo v primeru naključnega ali namernega onesnaženja morja, ki zadeva te države, prek mehanizma EU na področju civilne zaščite, vzpostavljenega z Odločbo 2007/779/ES, Euratom, po analogiji s pogoji za države članice iz odstavka (3)(c) tega člena.

Or. en

Predlog spremembe 125 Dominique Vlasto, Dominique Riquet

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 1

Uredba (ES) št. 1406/2002

Člen 3 – odstavek 1 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Za opravljanje nalog, prej dodeljenih Agenciji in podporo Komisiji pri opravljanju dolžnosti iz Pogodbe, predvsem *oceno* dejanskega izvajanja zakonodaje Unije, Agencija izvaja inšpekcije v državah članicah.

Predlog spremembe

Za opravljanje nalog, prej dodeljenih Agenciji, in podporo Komisiji pri opravljanju dolžnosti iz Pogodbe, predvsem *ocenjevanju* dejanskega izvajanja zakonodaje Unije, Agencija izvaja inšpekcije v državah članicah, **in sicer izključno na zahtevo Komisije.**

Or. fr

Predlog spremembe 126

Carlo Fidanza

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 1

Uredba (ES) št. 1406/2002

Člen 3 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

3. Po potrebi oziroma vsakokrat, ko se zaključi krog inšpekcijskih pregledov, Agencija analizira poročila tega kroga in opredeli horizontalne ugotovitve in splošna spoznanja glede učinkovitosti obstoječih ukrepov. Agencija to analizo predloži Komisiji v nadaljnjo razpravo z državami članicami.

Predlog spremembe

3. Po potrebi oziroma vsakokrat, ko se zaključi krog inšpekcijskih pregledov, Agencija analizira poročila tega kroga in opredeli horizontalne ugotovitve in splošna spoznanja glede **uspešnosti in stroškovne** učinkovitosti obstoječih ukrepov. Agencija to analizo predloži Komisiji v nadaljnjo razpravo z državami članicami.

Or. en

Predlog spremembe 127

Keith Taylor

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 1

Uredba (ES) št. 1406/2002

Člen 3 – odstavek 3 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

3a. Glede na bogate izkušnje Agencije pri preprečevanju nesreč zaradi razlitij nafte, dejavnosti spremljanja in odkrivanja ter inšpekcijskih pregledih in kontrolah plovil na ravni EU se pooblastila Agencije razširijo na naftne in plinske ploščadi na morju; Agencija je imenovani organ za izvajanje neodvisnih inšpekcijskih pregledov tretje strani.

Or. en

Obrazložitev

Panožne inšpekcijske preglede mora preveriti neodvisna tretja stran – v tem primeru Agencija.

Predlog spremembe 128
Keith Taylor

Predlog uredbe
Člen 1 – točka 1
Uredba (ES) št. 1406/2002
Člen 3 – odstavek 3 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

3b. Pri izvajanju teh inšpekcijskih pregledov Agencija preveri tudi, ali so izpolnjeni pogoji, ki jih je pristojen nacionalni organ določil za dovoljenja za dejavnosti pridobivanja nafte in plina na morju.

Or. en

Predlog spremembe 129
Juozas Imbrasas

Predlog uredbe
Člen 1 – točka 2

Uredba (ES) št. 1406/2002
Člen 5 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

3. Na zahtevo Komisije lahko upravni odbor v soglasju z zadevnimi državami članicami sklene, da bo ustanovil območne centre, potrebne za opravljanje nalog Agencije na najbolj uspešen in učinkovit način.

Predlog spremembe

3. Na zahtevo Komisije lahko upravni odbor v soglasju z zadevnimi državami članicami sklene, da bo ustanovil območne centre, potrebne za opravljanje nalog Agencije na najbolj uspešen in učinkovit način. ***Upravni odbor se lahko odloči za ustanovitev takih območnih centrov le, če njihovo ustanovitev in vzdrževanje financira zadevna država.***

Or. It

Predlog spremembe 130
Izaskun Bilbao Barandica

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 2

Uredba (ES) št. 1406/2002
Člen 5 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

3. Na zahtevo Komisije ***lahko*** upravni odbor v soglasju z zadevnimi državami članicami sklene, da bo ustanovil območne centre, potrebne za opravljanje nalog Agencije na najbolj uspešen in učinkovit način.

Predlog spremembe

3. Na zahtevo Komisije upravni odbor v soglasju z zadevnimi državami članicami sklene, da bo ustanovil območne centre, potrebne za opravljanje nalog Agencije na najbolj uspešen in učinkovit način.

Or. es

Predlog spremembe 131
Georgios Kumucakos (Georgios Koumoutsakos)

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 2

Uredba (ES) št. 1406/2002
Člen 5 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

3. Na zahtevo Komisije lahko upravni odbor v soglasju z zadevnimi državami članicami sklene, da bo ustanovil območne centre, potrebne za opravljanje nalog Agencije na najbolj uspešen in učinkovit način.

Predlog spremembe

3. Na zahtevo Komisije lahko upravni odbor v soglasju z zadevnimi državami članicami sklene, da bo ustanovil območne centre, potrebne za opravljanje nalog Agencije *iz člena 2(3)* na najbolj uspešen in učinkovit način, **pri čemer opredeli natančen obseg dejavnosti območnega centra, ob hkratnem izogibanju nepotrebni stroškom.**

Or. en

Predlog spremembe 132
Dominique Vlasto, Dominique Riquet

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 2

Uredba (ES) št. 1406/2002

Člen 5 – pododstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

4. Agencijo zastopa izvršilni direktor. Izvršilni direktor lahko v imenu Agencije sklene upravne sporazume z drugimi organi, ki delujejo na področju delovanja Agencije, potem, ko je ***o tem obvestil upravni odbor.***

Predlog spremembe

4. Agencijo zastopa izvršilni direktor. Izvršilni direktor lahko v imenu Agencije sklene upravne sporazume z drugimi organi, ki delujejo na področju delovanja Agencije, potem, ko je ***pridobil soglasje upravnega odbora.***

Or. fr

Obrazložitev

Sodelovanje upravnega odbora v strategiji Agencije bo pripomoglo k njenem boljšem usmerjanju in učinkovitosti. Pristojnosti izvršilnega direktorja je treba poudariti zaradi večje prepoznavnosti, vendar pa ta ne more sprejemati odločitev brez odobritve upravnega odbora.

Predlog spremembe 133
Dominique Vlasto, Dominique Riquet

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 3 a

Uredba (ES) št. 1406/2002
Člen 10 – odstavek 2 – točka c a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(ca) sprejme večletno strategijo za Agencijo za obdobje naslednjih pet let ob upoštevanju mnenja Komisije;

Predlog spremembe

(ca) sprejme večletno strategijo za Agencijo za obdobje naslednjih pet let ob upoštevanju mnenja Komisije **in Parlamenta**;

Or. fr

Predlog spremembe 134
Luis de Grandes Pascual

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 3 a

Uredba (ES) št. 1406/2002

Člen 11 – odstavek 1 – pododstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

3a. Člen 11, odstavek 1, pododstavek 2, se spremeni:

Člani odbora se imenujejo na podlagi njihovih izkušenj in strokovnega znanja na področju pomorske varnosti in zaščite ter odzivanja na onesnaženje z ladij. Imajo tudi izkušnje in tehnično znanje na področjih finančnega upravljanja na splošno, uprave in upravljanja človeških virov.

Or. es

Predlog spremembe 135
Izaskun Bilbao Barandica

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 3 a (novo)

Uredba (ES) št. 1406/2002

Člen 11 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

3a. Odstavek 4 člena 11 se spremeni:

4. Po potrebi se udeležba predstavnikov tretjih držav, ob upoštevanju uravnoteženega zastopanja obeh spolov, in pogoji zanjo uredijo z dogovori iz člena 17(2).

Or. es

**Predlog spremembe 136
Izaskun Bilbao Barandica**

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 3 b (novo)

Uredba (ES) št. 1406/2002

Člen 11 – odstavek 2 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Členu 11 se doda pododstavek 2a:

2a. V upravnem svetu sta uravnoteženo zastopana oba spola.

Or. es

**Predlog spremembe 137
Izaskun Bilbao Barandica**

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 3 c (novo)

Uredba (ES) št. 1406/2002

Člen 12 – odstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Členu 12 se doda odstavek 1a:

1a. Načelo uravnoteženega zastopanja obeh spolov je treba upoštevati tudi pri

*volitvah predsednika in njegovega
namestnika.*

Or. es

Predlog spremembe 138
Izaskun Bilbao Barandica

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 4 – podtočka b a (novo)

Uredba (ES) št. 1406/2002

Člen 15 – odstavek 2 – točka f a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Odstavku 2 člena 15 se doda točka (fa):

*(fa) če je to primerno, lahko na svojo
zahtevo ali na zahtevo Evropskega
parlamenta svoja stališča predstavi
ustreznemu stalnemu odboru. Predloži
tudi dnevne rede in zapisnike, da se tako
zagotovi popolna preglednost Agencije.*

Or. es

Predlog spremembe 139
Izaskun Bilbao Barandica

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 5

Uredba (ES) št. 1406/2002

Člen 16 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

1. Izvršilnega direktorja imenuje in razreši upravni odbor. Imenovanje *je kandidat* s seznama, ki jih predlaga Komisija, za obdobje petih let na podlagi zaslug ter dokazanih upravnih in vodstvenih sposobnosti, pa tudi usposobljenosti in izkušenj, s področja pomorske varnosti, pomorske zaščite, preprečevanja

1. Izvršilnega direktorja imenuje in razreši upravni odbor. Imenovanje *se izvede* s seznama *kandidatov*, ki jih predlaga Komisija, za obdobje petih let, ***ob upoštevanju uravnoveženega zastopanja obeh spolov***, na podlagi zaslug ter dokazanih upravnih in vodstvenih sposobnosti, pa tudi usposobljenosti in

onesnaževanja z ladij in odzivanja na morsko onesnaženje. Kandidat, ki ga izbere upravni odbor, je lahko pred imenovanjem povabljen, da pred pristojnim odborom Evropskega parlamenta, poda izjavo in odgovori na vprašanja njegovih članov. Upravni odbor sprejme odločitev s štiripetinsko večino članov, ki imajo glasovalno pravico.

izkušenj, s področja pomorske varnosti, pomorske zaščite, preprečevanja onesnaževanja z ladij in **naftnih in plinskih ploščadi ter** odzivanja na morsko onesnaženje. Kandidat, ki ga izbere upravni odbor, je lahko pred imenovanjem povabljen, da pred pristojnim odborom Evropskega parlamenta poda izjavo in odgovori na vprašanja njegovih članov. Upravni odbor sprejme odločitev s štiripetinsko večino članov, ki imajo glasovalno pravico.

Or. es

Predlog spremembe 140 **Luis de Grandes Pascual**

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 5

Uredba (ES) št. 1406/2002

Člen 16 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Izvršilnega direktorja imenuje in razreši upravni odbor. Imenovanje *je kandidat* s seznama, ki jih predlaga Komisija, za obdobje petih let na podlagi zaslug ter dokazanih upravnih in vodstvenih sposobnosti, pa tudi usposobljenosti in izkušenj, s področja pomorske varnosti, pomorske zaščite, preprečevanja onesnaževanja z **ladij** in odzivanja na morsko onesnaženje. Kandidat, ki ga izbere upravni odbor, je lahko pred imenovanjem povabljen, da pred pristojnim odborom Evropskega parlamenta, poda izjavo in odgovori na vprašanja njegovih članov. Upravni odbor sprejme odločitev s štiripetinsko večino članov, ki imajo glasovalno pravico.

Predlog spremembe

1. Izvršilnega direktorja imenuje in razreši upravni odbor. Imenovanje *se izvede* s seznama *kandidatov*, ki jih predlaga Komisija, za obdobje petih let na podlagi zaslug ter dokazanih upravnih in vodstvenih sposobnosti, pa tudi usposobljenosti in izkušenj, s področja pomorske varnosti, pomorske zaščite, preprečevanja onesnaževanja in odzivanja na morsko onesnaženje. Kandidat, ki ga izbere upravni odbor, je lahko pred imenovanjem povabljen, da pred pristojnim odborom Evropskega parlamenta poda izjavo in odgovori na vprašanja njegovih članov. Upravni odbor sprejme odločitev s štiripetinsko večino članov, ki imajo glasovalno pravico.

Or. es

Predlog spremembe 141
Izaskun Bilbao Barandica

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 5

Uredba (ES) št. 1406/2002

Člen 16 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

4. Vodje oddelka so imenovani na podlagi zaslug ter dokazanih upravnih in vodstvenih sposobnosti, pa tudi usposobljenosti in izkušenj, s področja pomorske varnosti, pomorske zaščite, preprečevanja onesnaževanja z ladij in odzivanja na morsko onesnaženje. Vodje oddelka imenuje ali razreši izvršilni direktor po predhodnem pozitivnem mnenju upravnega odbora.

Predlog spremembe

4. Vodje oddelka so imenovani, **ob upoštevanju uravnoveženega zastopanja obeh spolov**, na podlagi zaslug ter dokazanih upravnih in vodstvenih sposobnosti, pa tudi usposobljenosti in izkušenj, s področja pomorske varnosti, pomorske zaščite, preprečevanja onesnaževanja z ladij in odzivanja na morsko onesnaženje. Vodje oddelka imenuje ali razreši izvršilni direktor po predhodnem pozitivnem mnenju upravnega odbora.

Or. es

Predlog spremembe 142
Luis de Grandes Pascual

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 5

Uredba (ES) št. 1406/2002

Člen 16 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

4. Vodje oddelka so imenovani na podlagi zaslug ter dokazanih upravnih in vodstvenih sposobnosti, pa tudi usposobljenosti in izkušenj, s področja pomorske varnosti, pomorske zaščite, preprečevanja onesnaževanja **z ladij** in odzivanja na morsko onesnaženje. Vodje oddelka imenuje ali razreši izvršilni direktor po predhodnem pozitivnem mnenju upravnega odbora.

Predlog spremembe

4. Vodje oddelka so imenovani na podlagi zaslug ter dokazanih upravnih in vodstvenih sposobnosti, pa tudi usposobljenosti in izkušenj, s področja pomorske varnosti, pomorske zaščite, preprečevanja onesnaževanja in odzivanja na morsko onesnaženje. Vodje oddelka imenuje ali razreši izvršilni direktor po predhodnem pozitivnem mnenju upravnega odbora.

Predlog spremembe 143
Carlo Fidanza

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 7

Uredba (ES) št. 1406/2002

Člen 22 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Upravni odbor naroči neodvisno zunanje ocenjevanje izvajanja te Uredbe v rednih presledkih in najmanj vsakih pet let. Komisija Agenciji omogoči dostop do vseh informacij, ki jih slednja potrebuje za navedeno ocenjevanje.

Predlog spremembe

1. Upravni odbor naroči neodvisno zunanje ocenjevanje izvajanja te Uredbe, **v okviru katerega se oceni njena primernost, uspešnost in stroškovna učinkovitost**, v rednih presledkih in najmanj vsakih pet let. Komisija Agenciji omogoči dostop do vseh informacij, ki jih slednja potrebuje za navedeno ocenjevanje.

Or. en

Predlog spremembe 144
Luis de Grandes Pascual

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 7

Uredba (ES) št. 1406/2002

Člen 22 – odstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

1a. Komisija v enem letu od začetka veljavnosti te uredbe Evropskemu parlamentu in Svetu posreduje študijo izvedljivosti sistema usklajevanja nacionalnih obalnih straž, ki bo jasno navedla stroške in koristi.

Poročilu po potrebi priloži zakonodajni predlog.

Or. es

Predlog spremembe 145
Luis de Grandes Pascual

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 7

Uredba (ES) št. 1406/2002

Člen 22 – odstavek 1 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

1b. Komisija v [treh] letih od začetka veljavnosti te uredbe Evropskemu parlamentu in Svetu posreduje poročilo, v katerem navede, kako Agencija ukrepa v zvezi z dodatnimi pristojnostmi, ki jih določa ta uredba, ter argumente za dodatno razširitev njenih ciljev in nalog. Poročilo vsebuje zlasti:

(a) analizo povečanja učinkovitosti, ki izhaja iz večjega usklajevanja med Agencijo in pariškim memorandumom;

(b) študijo o stroških in koristih inšpekcijskih pregledov Agencije na objektih na morju kot „neodvisnega nadzora tretje strani“;

(c) informacije o učinkovitosti in skladnosti izvajanja Direktive 2005/35/ES v državah članicah ter statistične podatke o izrečenih kaznih.

Poročilu po potrebi priloži zakonodajni predlog.

Or. es

Predlog spremembe 146
Inés Ayala Sender

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 7 a (novo)

Uredba (ES) št. 1406/2002

Člen 22 a (novo)

7a) Doda se nov člen 22a:

„Člen 22a

Posvetovalni organ za pomorsko varnost

1. 1. Brez poseganja v vlogo odbora Agencija ustanovi „Posvetovalni organ za pomorsko varnost“, ki združuje predstavnike lastnikov ladij, ladjedelnic, klasifikacijskih zavodov, univerz, nevladnih organizacij, strokovnih organov in sindikatov.

2. Posvetovalni organ za pomorsko varnost pomaga Agenciji. Pravico ima izdajati priporočila ter svetovati in podajati predloge glede dela Agencije in sodelovanja z državami članicami.

3. Posvetovalni organ za pomorsko varnost je neodvisen organ, sestavljen iz največ 15 predstavnikov, ki zastopajo pluralnost zadevnih zainteresiranih strani v pomorskem sektorju. Sestaja se najmanj dvakrat letno.

4. Agencija da Posvetovalnemu organu za pomorsko varnost na voljo vse informacije, ki jih slednji potrebuje za opravljanje svojih nalog.“

Or. en